



## 博愛通訊 eNewsletter

博愛信箱/P.O. Box 32988, San Jose, CA 95152 • 留言/Voice Mail: 408-5200-BCS • website: [www.bcs-usa.org](http://www.bcs-usa.org) • Email: [bcs\\_board@yahoo.com](mailto:bcs_board@yahoo.com)

### 博愛近期重要事項 / BCS Important Events

日期	事項	Events	地點/Where
9/17	最後一天辦理轉班、插班及退費事宜	Last day for Refund & Transfers 9:30am-11:00am	Morrill MPR
9/24	校務會議	Board Meeting 9:15am-11:15am	Morrill
10/1	班代表會議	Class Rep Meeting 9:30am-10:30am	Morrill/Sierramont
10/8	校務會議	Board Meeting 9:15am-11:15am	Sierramont
10/15	防火及地震演習	Fire and Earthquake Drills	Morrill/Sierramont

### 本期摘要 Summary

- 學校通訊 School Announcement
- 2022 全美中文學校聯合總會 學藝競賽 NCACLS Academic competition
- 2022 北加州中文學校聯合會的優良老師 ANCCS Excellent Teacher Awards
- 陰霾下的一道曙光 - 陳碧玉老師 Article by Teacher Judy Chen
- 博愛文化/興趣班 招生中 Culture class enrollment
- 博愛少年足球隊 BCS Youth Soccer
- 課後輔導、領導力培訓團隊 Tutoring Program/Leadership Training Program
- 美國總統志工服務獎 President's Volunteer Service Award
- 2022年度舊金山南灣地區華語文能力測驗 Test of Chinese as a Foreign Language
- 北加州中文學校聯合會消息 ANCCS News

## 註冊組通訊 Registration Announcement

註冊部將於 9/10/22 & 9/17/22 在Morrill MPR 辦理語言和文化課程的退款和轉學申請。博愛持續受理招生中！報名表格在學校網站上提供。

The Registration Department will process language and cultural class refund and transfer requests during the first 2 weeks of school (9/10/22 & 9/17/22) at Morrill MPR. BCS is still accepting new students for Fall registration. All forms can be found in the school website below:

[Registration Forms](#)

## 巡邏人員 Parent Patrol

以下班級請派兩名巡邏家長在上午 8 點 45 分到校園辦公室報到。

**HSIC2、M2、C2、MAdv1、C7、CFL6**

Morrill 文化課：請在上午11:30派一位巡邏家長到校園辦公室 **HSIC2、L5**

Sierramont 文化課：請在上午 11:30 派兩位巡邏家長到校園辦公室 **AP**

班級巡邏時間表請參考 [家長、學生手冊 Parent & Student Handbook \(2022-2023\)](#)

For the following classes, please have two parents report to the campus office at 8:45 AM for instructions and equipment. **HSIC2、M2、C2、MAdv1、C7、CFL6**

Morrill culture class: please send one parent to the campus office at 11:30 AM **HSIC2、L5**

Sierramont culture class: please send two parents to the campus office at 11:30 AM **AP**

The patrol schedule is in the [家長、學生手冊 Parent & Student Handbook \(2022-2023\)](#)



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

## Sierramont 校區 Campus

學生和家長禁止從學校正門出入。

學生和家長必須從外面的門進入教室。如果教室門是鎖著的，請等老師開門。

學生不得逗留和使用圖書館。

Students and parents are **prohibited** entering or exiting the school's main entrance.

Students and parents must **enter the classroom from the outside**. If the classroom door is locked, please wait until the teacher opens the door.

Students are **NOT allowed** to stay and use the library.

## 教室指南 Classroom Guidelines

請在教室內，戴上口罩。

請在教室外吃喝。

請保持教室清潔。

請勿進入和停留在非授課的教室內。

請勿在教室內觸摸或使用任何日校(非博愛中文學校)的東西(例如：洗手液)

請於使用課室前為課室拍照，下課後請把教室還原照片中的狀況。目的是確保日校安心借出課室，保持良好租賃關係。

在下課後，教室值日家長須填妥課室記錄紙，交回辦公室。

Please wear a mask inside the classroom.

Please eat and drink OUTSIDE the classroom.

Please keep the classroom **CLEAN**.

**DO NOT** enter and remain in empty classrooms.

**DO NOT** touch or use any day school items in the classroom (e.g. hand sanitizer), use BCS supplies.

Please take a photo of the classroom before class. At the end of the class, **RESTORE** the classroom to the condition as in the photo. BCS wants to maintain a good relationship with the day school.

After class, the Room Parent must complete and submit the Classroom Checklist to the campus office.

## 家長、學生手冊 Parent & Student Handbook (2022-2023)

家長和學生手冊已在網站發布及下方提供，請點擊並仔細閱讀手冊。

The Parent & Student Handbook is posted online, please use the link below. Please **carefully read** the Parent & Student Handbook.

[家長、學生手冊 Parent & Student Handbook \(2022-2023\)](#)



博愛臉書  
BCS Facebook



博愛Yelp  
BCS Yelp



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

## **COVID 安全指南 Safety Guidelines**

請仔細閱讀並遵守 COVID 安全指南，以確保大家的安全。使用以下的鏈接填寫回條以確認並在 2022 年 9 月 24 日之前將其提交給您的班代表。

Please **carefully read and follow** the COVID Safety Guidelines to keep everyone safe. Acknowledge by filling the **online return slip** using the link below, and **submit** it to your class rep by **9/24/2022**.

[安全指南 COVID Safety Guidelines](#)

[安全指南回條 COVID Safety Guidelines Return Slip](#)

## **書簿費, 安全指南回條 Textbooks, COVID Return Slips**

2022年10月1日，班代表必須在班代表會議上回書簿費費，未使用的課本及安全指南回條。

Class Reps must submit [textbook fees](#), [unused textbooks](#), and the [COVID Safety Guidelines Return Slips](#) at the Class Rep Meeting on 10/1/2022.

## **班代表聯絡 Class representative contact**

每班最多兩名班代表，作為與校方之間的聯絡人。

每班需請填寫以下適用的表格，提交班級代表的聯繫方式。

Each class can have up to two class representatives. The class representative acts as the liaison between the class and the school. Please submit the class representative contact detail using the form below:

[高中學分班代表 HSIC Class Representatives](#)

[中文外語班代表 CFL Class Representatives](#)

[國語班代表 Mandarin Class Representatives](#)

[粵語班代表 Cantonese Class Representatives](#)



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)





全美中文學校聯合總會每年在八月年會舉辦各項學生競賽，包含多媒體簡報比賽、國語演講比賽、中華歷史文化常識比賽及中文成語常用詞語比賽。參加全美總會比賽的學生代表，都是由各個會員學會在一年度競賽中，出類拔萃的學生，得以晉級到全美的年會來互相切

磋。藉由年會，舉辦全國性的學生競賽，其目的不僅是增強學生對於學習華語文的興趣，更能鼓勵學生深入了解中華文化，以及過去和現代華人在全球發展的地位和角色轉變，提升學生用中文思考、創作與表達能力，並讓學生之間互相觀摩學習，認識中華歷史文化的博大精深，增強其語文能力及延續性。

恭喜以下博愛學生在學藝競賽中奪得優異成績。

成語比賽	中級組	第一名	魏瓊玉
國語演講比賽	中級組	第二名	黃宇馨
國語演講比賽	中級組	第三名	何薇葦

The National Council of Association of Chinese Schools organizes various student competitions in August every year, which include multimedia presentation competitions, Mandarin speech competitions, Chinese history and culture knowledge competitions, and Chinese idioms and common words competitions. The student representatives participating in the National Academic competition are all outstanding students from each member association in the annual competition. The purpose is not only to enhance students' interest in learning Chinese, but also to encourage students to have a deep understanding of Chinese culture, as well as the changing status and roles of past and modern Chinese in global development. Elevates our students' ability to think, create and express in Chinese, and allows students to observe and learn from each other, understand the breadth and depth of Chinese history and culture, and enhance their language ability and continuity.

**Congratulations to the following BCS students for their excellent results in the NCACLS academic competition.**

Idiom Competition -	Intermediate level	First Place	Serena Wei
Mandarin Speech Contest -	Intermediate Level	Second Place	Clemence Wong
Mandarin Speech Contest -	Intermediate Level	Third Place	Jolina Hor



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

## 2022年 北加州中文學校聯合會的優良老師 ANCCS Excellent Teacher Awards

優良教師獎旨在表彰來自北加州各地中文學校的中國語言和文化教師，他們致力於為我們的學生教授中文。恭喜以下博愛中文學校的老師，榮獲2022年北加州中文學校聯合會優良老師獎：

The Excellent Teacher Award recognizes Chinese Language and Culture teachers from around Northern California Chinese Schools who devote themselves to teaching Chinese to our students. Congratulations to the following teachers from our Schools for being awarded the Excellent Teachers of the Association of Northern California Chinese Schools (ANCCS) in 2022:

溫舒琴	Winnie Weng
徐光華	Amy Hsu
鄭容容	Yung Yung Cheng
林翠雲	Fendy Lum
林莉卿	Leeching Elaine Lin
譚智遠	David Tang
陳文宗	Wayne Chen

優良教師將於教師節慶祝大會(九月二十五日)，在Milpitas 金山灣區華僑文教中心 接受表揚及頒發獎牌。我們鼓勵我們的家長和學生到場支持我們的老師。

Excellent teachers will be commended and awarded medals at the Teacher's Day celebration meeting (September 25) at the Milpitas TECO Center. We encourage our parents and students to be there to show your support to our teachers.



**邀請函**

**優良教師表揚大會**

時間：9/25/2022 星期日，下午2-4點  
地點：金山灣區華僑文教中心  
100 S. Milpitas Blvd., Milpitas

北加州中文學校聯合會 敬邀

你是愛，是暖，是希望  
你是人間四月天  
林徽因



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

## 陰霾下的一道曙光 - 陳碧玉老師

在醫院上班時，只要看見同文同種的華裔病人及其家屬，都有親切感，而主動去關心及幫助他們而主動去關心及幫助他們。因此二〇一八年八月因為一次機緣，我到一家專門服務亞裔、且以華裔為主的居家護理醫療機構兼職。

我的工作為家庭訪視的護理個案經理，相較在醫院癌症腫瘤科病房一天八小時照顧病人的繁重，這份一周幾次、每次一兩小時的家庭訪視，感覺悠適從容。我很合意這一份有意義的工作，用多年臨床經驗的技能及專業知識回饋華裔社區，是我多年的願望。



好景不常，八個月後，迅速傳染的新冠肺炎疫情，竟然如星火燎原般在南灣爆發了。加州在灣區首先實施「居家避疫」等指令，我去做家庭訪視時，在房間裡要和家屬保持六呎的安全距離，並且只能與一位家屬交流，否則違規群聚。這個我原本認為常規照護模式的稱心工作，轉瞬間風雲變色，轉換為具有病毒感染風險的不熟悉照護模式。

因為天天報導著風聲鶴唳的疫情消息，人人談疫色變，當時各醫療單位還沒有提供 N95 口罩及防護衣，在不得已的情境下，我只好戴著醫院手術用口罩，持續堅守工作崗位；進入感染日益增加的社區服務，我除了給病人疾病的居家照護指導外，還要額外提供最新防疫資訊給家屬，因此擔憂被感染的壓力，始終縈繞在心頭。

那時我有一個英語系亞裔的病人病情穩定，符合家庭訪視出院的準則，而我也正準備病人出院的一些文件。但是沒想到有一次去訪視時，我發現和病人同住的家屬已前往有疫情傳出的國家省親；兩星期後，因為當時還沒有實施在機場做檢測和入境隔離的法令，她就返家了，我真擔心她有沒有把病毒帶回家？傳給有基礎病、抵抗力差的病人。

在接下來的訪視中，病人的生命徵象都在正常範圍內，但是病人及兩個家屬有輕微流鼻水及喉嚨痛，卻都沒有發燒。我提醒他們，有這樣的症狀不容忽視，並強調全家每天早上都要量體溫；喉嚨痛可用我先前叫他們備妥的藥來舒緩發燒及呼吸道等症狀。

次日再去探望病人時，病人出現呼吸道的症狀。病人的醫療照護事前指示是不急救的舒適護理，因此我立刻教導家屬如何操作設備給病人氧氣，使用指尖血氧儀監測血氧含量，量呼吸頻率，以及給可讓病人舒服的口服滴劑藥物等。一直等到病人生命徵象平穩，看著家屬對照料步驟都嫻熟後，我才放心離開。

回家路上我思索著，病人從達到可出院的穩定狀況，到突然出現呼吸道症狀，是否染疫了？四小時交班後，不久就傳來病人去世的消息，當時正是確診病例激增，人人自危，家屬也想盡速地辦完後事而沒有做檢驗，因此病人是否死於新冠病毒？也永遠成謎。疫情繼續擴散，很多機構都受到影響，我兼職的這家醫療機構後來亦暫時歇業。

日前加州州長宣布應對新冠病毒的方向，改變為地方性流行病的處理措施，意指新冠病毒會像感冒病毒，每年都要打季節性的防疫針，預示邁入回歸較正常生活、與病毒共存的里程碑。接著傳來新消息，我那家居家護理醫療機構又重新接收病人，我也收到簡訊，歡迎我重新歸隊。

兩年多來似海嘯般肆虐的疫情，讓人覺得惶惶不安，對生存與健康都會感到是一種奢望。如今抗疫已有績效，新的一年終於迎來新的希望，人心惶惶的日子，也已漸漸露出曙光。



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)



# 博愛中文學校

## BERRYESSA CHINESE SCHOOL

P.O. BOX 32988, San Jose, CA, 95152 • Voice Mail (408) 5200-BCS • Email: bcs\_board@yahoo.com

除了語文班外，博愛提供兒童文化及興趣班，讓孩子在學習中文以外，同時發掘及發揮他們在其他領域的興趣。成人班可以讓家長在孩子上課時，跟其他家長一同學習或運動。

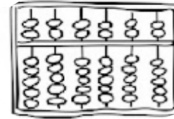
In addition to the Language classes, BCS also offers children's culture/interest classes. Not only children can learn Chinese, but they can also develop and explore their interests in other fields. Adult classes allow parents to learn or play sports with other parents while their children are in class.

### 文化/興趣班招生中!!!

The following cultural/interest classes are still open for enrollment!

#### Morrill (兒童) 11:45am - 12:45pm

- L1 珠心算 Mental Arithmetic
- L2 創意繪畫 Creative Drawing
- L3 漫畫 Cartoon Drawing
- L5 現代武術 Modern Wushu
- CC 粵語會話班 Cantonese Conversation
  - 課程重點是日常生活的粵語會話, 增加聽說機會



#### Morrill (成人) 10:00am-11:00am

- LA1 太極拳 Tai-Chi Chuan



#### Sierramont (兒童) 11:45am - 12:45pm

- S3 漫畫 Cartoon Drawing
- MS 中國文化特別班 Chinese Culture
- AP 中文AP必勝班 AP Chinese
- SX6 成人/親子插花 Adult/Parent-child Floral Arrangements
- MC 國語會話班 Mandarin Conversation
  - 課程重點是日常生活的國語會話, 增加聽說機會, 適合初學者。



#### Sierramont (成人) 10:00am-11:00am

- SA1 舞動瑜珈 Yoga & Dance

註冊詳情，請點擊以下鏈接：

For registration details, please click the link below:

<https://www.bcs-usa.org/registration-forms/>

[文化班註冊表格 Cultural Class Registration Form](#)

[成人文化班註冊表格 Adult Cultural Class Registration Form](#)



博愛臉書  
BCS Facebook



博愛Yelp  
BCS Yelp



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)





- 2:00pm - 4:20pm Saturday at Morrill Middle School Soccer Field
- Led by parent volunteers
- Every current BCS student can join the team
- CO-ED Teams by age (U7, U9, U12, U15)
- <http://www.bcs-usa.org/bcssoccer/>
- email: [soccer@bcs-usa.org](mailto:soccer@bcs-usa.org)



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

 **博愛中文學校**

# 課後輔導 加強說國語

博愛領導力培訓團隊



## 中文輔導課介紹

歡迎博愛學生們參加中文輔導課！

輔導時間	輔導內容	輔導方式
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 30週/照博愛行事曆</li> <li>• 週一至週四/擇一</li> <li>• 30分鐘/每週</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 根據每班進度</li> <li>• 加強閱讀能力</li> <li>• 進行會話練習</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 在Zoom線上上課</li> <li>• 一對一的模式</li> <li>• PPT輔助教學</li> </ul>

**報名/申請資格** ✍️

小老師：博愛八年級以上的學生  
學生：博愛學生/低年級優先

 [bcs-usa.org](http://bcs-usa.org)  
 [tutorprogram.bcs@gmail.com](mailto:tutorprogram.bcs@gmail.com)

博愛課後輔導意願表

掃一掃二維碼  
或使用此鏈接！

[tinyurl.org/bcstutoring-interest](https://tinyurl.org/bcstutoring-interest)



請點擊以下鏈接：

[博愛中文輔導介紹 \(中文\)](#)

Click link for more information：

[BCS Tutoring program \(English\)](#)



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

**「美國總統志工服務獎」** (The President's Volunteer Service Award) 是美國政府為鼓勵美國公民或具有美國永久居留權者, 參與志工服務所設立的獎項。「北加州中文學校聯合會」為服務所屬會員學校, 成立審核小組辦理該獎項申請的審理。本會提供〈總統志工服務獎〉的目的, 是鼓勵聯合會會員學校學生從事推廣華語教育及中華文化之志工活動。希望學生從事志工的同時, 除了浸潤於中華文化的學習外, 並養成樂於回饋社會的習慣。

凡本會會員學校的在校學生 (滿11歲以上) 擔任無給職助教, 或是參加中文學校舉辦的文教相關活動服務、或是參加其它社區 / 團體推廣華語文化的義工服務, 均可依服務時數的多寡提出申請。

**為鼓勵會員學校學生服務社區, 本獎項之申請不另收取費用。**

[申請規章及注意事項 \(2022年版\)](#)

[2021 美國總統志工服務獎申請表](#)

[2021 President's Award Application Form](#)

**申請截止日期: 2022年10月 1日**

聯絡電郵 email: [presidentaward@anccs.org](mailto:presidentaward@anccs.org)



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

2022  
Test of Chinese as a Foreign Language  
(**TOCFL Listening & TOCFL Reading**)

華語文

報名日期：即日起至9月30日  
測試日期：2022年11月6日  
測試時間：兒童 10:30AM  
                  一般 2:00 PM  
測試地點：金山灣區華僑文教中心  
(100 S. Milpitas Blvd., Milpitas, CA)

華語文能力測驗報名表：  
報名費：40美元



兒童華語能力測驗報名表：  
報名費：30美元



請於9月30日前將報名費支票(抬頭：ANCCS)  
及考生有照片的身分證明文件影本郵寄：  
12423 Beauchamps Lane, Saratoga, CA 95070  
信封註明ANCCS-華測，才完成報名手續。  
聯絡方式：thomas.wang@anccs.org



北加州中文學校聯合會  
Association of Northern California Chinese Schools  
P.O. Box 362250, Milpitas, CA 95036-2250  
<http://www.anccs.org>



駐舊金山台北經濟文化辦事處教育組  
Education Division, Taipei Economic and Cultural Office in San Francisco



國家華語測驗推動工作委員會  
Steering Committee for the Test Of Proficiency-Huayu

Click here for details 詳細內容及報名方式請點 >>> [2022華測說明](#)



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)





# 北加州中文學校聯合會 45

Association of Northern California Chinese Schools

<http://www.anccs.org> P.O. Box 362250, Milpitas, CA 95036-2250

September 09, 2022 第45屆雙週刊第一期

## BCS Contacts 聯絡電郵

如有任何問題或建議，讓博愛中文學校可以得到改善，請電郵至各部門的主管，謝謝大家！

If you have any questions or suggestions for improvement concerning BCS, please feel free to reach out to our leadership listed below.



Department	Email
BCS Board	bcs_board@yahoo.com
Secretary	secretary@bcs-usa.org
Admin / Operations	vp-admin@bcs-usa.org
IT / Website Support	it@bcs-usa.org
Registration	registration@bcs-usa.org
Curriculum	vp-curriculum@bcs-usa.org
Mandarin	mandarin@bcs-usa.org
Cantonese	cantonese@bcs-usa.org
CFL	cfl@bcs-usa.org
HSIC	hsic@bcs-usa.org
Academic Competition	ac@bcs-usa.org
Editor	editor@bcs-usa.org